

Угода

про співпрацю між
Луцьким національним технічним університетом
Луцьк, Україна

та

спількою «Brückenschlag Ukraine e.V.»
Бад Зальцуфлен, Федеративна Республіка Німеччина

на період з 2009 по 2015 р.р.

1.

Ця угода регулює принципи співпраці між вищевказаними сторонами.

2.

Предметом угоди є:

- Сприяння налагодженню зв'язків українських та німецьких ВНЗ, підприємств, установ та організацій з метою проведення стажування, практики та навчання студентів, аспірантів, професорського-викладацького складу та випускників ВНЗ;
- Сприяння обміну викладачами для читання лекцій, участі в наукових конференціях та стажуванні, а також проведенню спільної дослідницької роботи;
- Сприяння проведенню спільних заходів у галузі освіти та науки, культури та мистецтва, туризму та спорту;
- Сприяння здійсненню обміну студентами.

3.

Спільні заходи сторін угоди регулюються та проводяться в рамках відповідних проектів і програм згідно окремих взаємно погоджених протоколів, які у разі їх підписання обома сторонами стають невід'ємною частиною цієї угоди. Протоколи містять погоджені заходи, зазначають терміни і тривалість перебування у країні партнера, а також вказують відповідальних осіб. Кількість призначених для обміну осіб погоджується партнерами. Партнер, який відряджає своїх представників, несе відповідальність за належну фахову та мовну кваліфікацію осіб, що беруть участь в обміні.

4.

При організації взаємних відвідувань в межах цієї угоди виходить з того, що кошти на проїзд бере на себе сторона, яка направляє своїх представників, а кошти на перебування – у рамках своїх можливостей – сторона, котра їх приймає. Для фінансування погоджених дій партнери, що підписали цю угоду, будуть намагатися отримати фінансову підтримку за допомогою залучення національних і міжнародних програм і організацій сприяння освіті, науці, культурі, спорту та молодіжним обмінам, а також використовувати кошти власного бюджету.

5.

Особи, що відвідують країну партнера в рамках цієї угоди, є особисто відповідальними за медичне страхування та інші види страхування, передбачені чинним законодавством.

6.

Угоду складену німецькою та українською мовами на 7 років. Вона продовжуватиметься щоразу на подальші 5 років, якщо за 6 місяців до кінця терміну її дії однією зі сторін не буде заявлено про вихід з угоди. При цьому заява про вихід з угоди повинна бути зроблена в письмовій формі.

Ця угода набуває чинності з моменту її підписання обома сторонами.

Ректор
Луцького національного
технічного університету



Проф. В. Божидарнік

Голова
правління спілки
«Brückenschlag Ukraine e.V.»

(підпис)

Проф. h.c. К. Г. Крoг
brueckenschlag
Ukraine e.V.

Lockhauser Str. 50, 32107 Bad Salzfurt
phone 00 49 - 52 22 - 75 38, fax 00 49 - 52 22 - 75 38

Бад Зальцфлен, 23.12.2008